

**EFIM TARLAPAN**

---

**DOUĂ FLORILEGII  
UNICE**

\*\*\*

**ANTOLOGIE DE EPIGRAMĂ STRĂINĂ**

\*\*\*

**O ANTOLOGIE A PARODIEI ROMÂNEȘTI  
DE PRETUTINDENI**



**OPERA OMNIA  
POEZIE CONTEMPORANĂ**

**EFIM TARLAPAN**  
(Coordonator)

**DOUĂ FLORILEGII UNICE**

\* \* \*

**ANTOLOGIE DE EPIGRAMĂ STRĂINĂ**

\* \* \*

**O ANTOLOGIE A PARODIEI ROMÂNEȘTI  
DE PRETUTINDENI**

Colecția OPERA OMNIA  
Epigrame și parodii

Redactor: *Aurel Ștefanachi*

Coordonator serie: *Valeriu Stancu*

Tehoredactare si coperta: *Andrei Ștefanachi*

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**TARLAPAN, EFIM**

**Două florilegii unice : antologie de epigramă străină tradusă în  
limba română, o antologie a parodiei românești de pretutindeni / Efim**

Tarlapan. - Iași : Tipo Moldova, 2014

Bibliogr.

ISBN 978-606-676-420-9

821.135.1-1

© Tipo Moldova

Editura TipoMoldova este recunoscută academic de Consiliul Național al  
Cercetării Științifice pentru domeniile filologie (PN-II-ACRED-ED-2012-0285) și  
istorie și studii culturale (PN-II-ACRED-ED-2012-0355).

Iași, 2014

Editura ***Tipo Moldova***,

E-mail: [office@tipomoldova.ro](mailto:office@tipomoldova.ro)

[www.tipomoldova.ro](http://www.tipomoldova.ro)

**EFIM TARLAPAN**

**(Coordonator)**

**DOUĂ FLORILEGII UNICE**

\* \* \*

**ANTOLOGIE DE EPIGRAMĂ STRĂINĂ**

\* \* \*

**O ANTOLOGIE A PARODIEI ROMÂNEȘTI  
DE PRETUTINDENI**

Colecția OPERA OMNIA  
Epigrame și parodii

**TIPO MOLDOVA**

## CUPRINS

ANTOLOGIE DE EPIGRAMĂ STRĂINĂ .....	5
UN EXCURS „EFIMGRAMATIC” ÎN EPIGRAMATICA LUMII .....	7
EPIGRAMA ANTICĂ.....	15
GRECIA.....	15
EPIGRAMIȘTI LATINI .....	20
ARABIA.....	27
EPIGRAMA MODERNĂ.....	29
ANGLIA.....	29
FRANȚA.....	33
GERMANIA.....	57
INDIA .....	64
ITALIA.....	65
NORVEGIA .....	67
POLONIA.....	68
RUSIA.....	71
SCOȚIA .....	80
SPANIA .....	83
SUA.....	85
TATARSTAN.....	86
TURCIA.....	87
UNGARIA.....	88
BIBLIOGRAFIE.....	89
O ANTOLOGIE A PARODIEI ROMÂNEȘTI DE PRETUTINDENI.....	91
PARODIA - SORĂ A CRITICII LITERARE .....	93
ION BUDAI-DELEANU.....	99

ALECU VĂCĂRESCU .....	107
VASILE ALECSANDRI .....	109
ION LUCA CARAGIALE .....	110
TRAIAN DEMETRESCU .....	135
URMUZ .....	138
GEORGE TOPÎRCEANU .....	146
ION PRIBEAGU .....	167
VICTOR EFTIMIU.....	174
AL. O. TEODOREANU (PĂSTOREL) .....	177
FLORIN IORDĂCHESCU .....	182
NICOLAE CREVEDIA .....	184
MIRCEA PAVELESCU .....	188
MIREL GABOR .....	190
N. STEINHARDT.....	191
ANDREI CIURUNGA.....	197
VASILE LEVIȚCHI .....	199
STELIAN FILIP .....	200
NICUȘOR CONSTANTINESCU .....	201
AURELIU BUSUIOC.....	206
ALEXANDRU ANDRIȚOIU .....	212
PETRU CĂRARE.....	215
MARIN SORESCU .....	226
MIRCEA MICU .....	233
EMIL NICULA .....	244
IONEL IACOB BENCEI .....	245
PETRU BRUMĂ .....	251
VICTOR PROHIN.....	260
TITUS ȘTIRBU .....	269
ADRIAN PĂUNESCU .....	272
GHEORGHE POSTOLACHE .....	280
EFIM TARLAPAN.....	287
VALERIU BABANSKY .....	298

CORNEL UDREA.....	302
TEODOR GROZA DELACODRU .....	307
LUCIAN PERȚA.....	311
MIRCEA CĂRTĂRESCU .....	319
VIOREL BURLACU .....	325
VALI SLAVU .....	329
BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ.....	333
SELECȚII DE ACELAȘI ANTOLOGATOR .....	334